

Short overview / Kurzer Überblick / Courte vue d'ensemble

E

Mounting instructions for "On-wall mounting kit" for SBC Web Panels MB 5.7", 10.4" and 12.1".

D

Montageanweisung für das „Aufputzmontagekit“ der SBC Web Panel MB 5.7", 10.4" und 12.1".

F

Instructions de montage pour le « kit pour montage encastré » des pupitres SBC Web Panel MB 5.7", 10.4" et 12.1".

E

The in-wall mounting kits for building the **PCD7.D410-OWS / D457-OWS2** and **PCD7.D412-OWS** into a solid wall or hollow wall comprises:

Quantity	Name
1	Built-in box similar to the Built-in box of the in-wall kit (Material: steel)
1	ALU frame
1 Set	Containing: × 4 adjusting screws M5 × 8 Torx* × 4 Plastic wall plugs D7 × L30 × 4 Pan-Head chipboard screws D5 × L35 Torx* × 1 Front plate (<i>for panel 5.7" only</i>) × 1 Adapter housing (<i>for panel 5.7" only</i>)
1	Mounting instruction
The kit PCD7.D457-OWS2 is available for PCD7.D457xxxx MB panels series. The kit PCD7.D410-OWS is available for PCD7.D410xxxx MB panels series. The kit PCD7.D412-OWS is available for PCD7.D412xxxx MB panels series.	

* Torx screwdriver is not supplied with the kit.

D

Die **PCD7.D410-OWS / D457-OWS2** und **PCD7.D412-OWS** Montagesets für den Aufbau in Wänden bestehen aus:

Anzahl	Bezeichnung
1	Gehäuse ähnlich der Version Einbaumontage (Material: Stahl)
1	ALU Rahmen
1 Set	bestehend aus: × 4 Einstellungsschrauben M5 × 8 Torx* × 4 Kunststoffdübel D7 × L30 × 4 Pan-Head Spanplattenschrauben D5 × L35 Torx* × 1 Frontplatte (<i>für 5.7" Panel nur</i>) × 1 Adapterblech (<i>für 5.7" Panel nur</i>)
1	Montageanweisung
Das Kit PCD7.D457-OWS2 ist gültig für PCD7.D457xxxx MB Panel Serien. Das Kit PCD7.D410-OWS ist gültig für PCD7.D410xxxx MB Panel Serien. Das Kit PCD7.D412-OWS ist gültig für PCD7.D412xxxx MB Panel Serien.	

* Torx-Schraubendreher wird nicht mit dem Kit mitgeliefert.

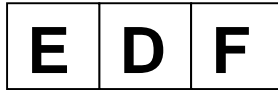
F

Les kits pour montage saillant **PCD7.D410-OWS / D457-OWS2** et **PCD7.D412-OWS** se composent de :

Quantité	Désignation
1	Boîtier d'encastrement complet. (Matériel : acier)
1	Cadre aluminium
1 Set	se composant de : × 4 Vis de réglage M5 × 8 Torx* × 4 chevilles plastique D7 × L30 × 4 vis autotaraudeuses tête cylindrique D5 × L35 Torx* × 1 plaque frontale (<i>uniquement pour les panneaux 5.7"</i>) × 1 plaque d'adaptation (<i>uniquement pour les panneaux 5.7"</i>)
1	Instructions de montage
Le kit PCD7.D457-OWS2 est valable pour la série de MB panel PCD7.D457xxxx Le kit PCD7.D410-OWS est valable pour la série de MB panel PCD7.D410xxxx	

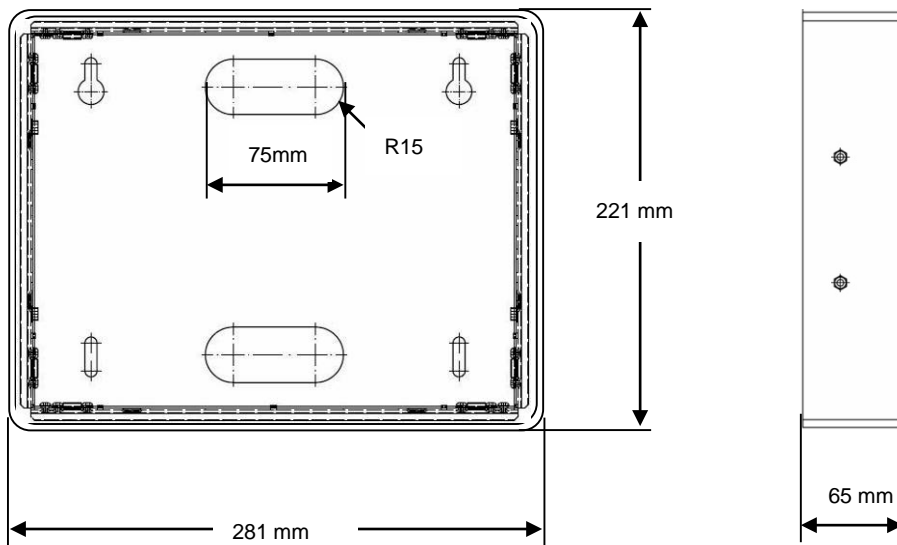
Le kit **PCD7.D412-OWS** est valable pour la série de MB panel PCD7.D412xxxx

* Le tournevis Torx n'est pas livré avec le kit

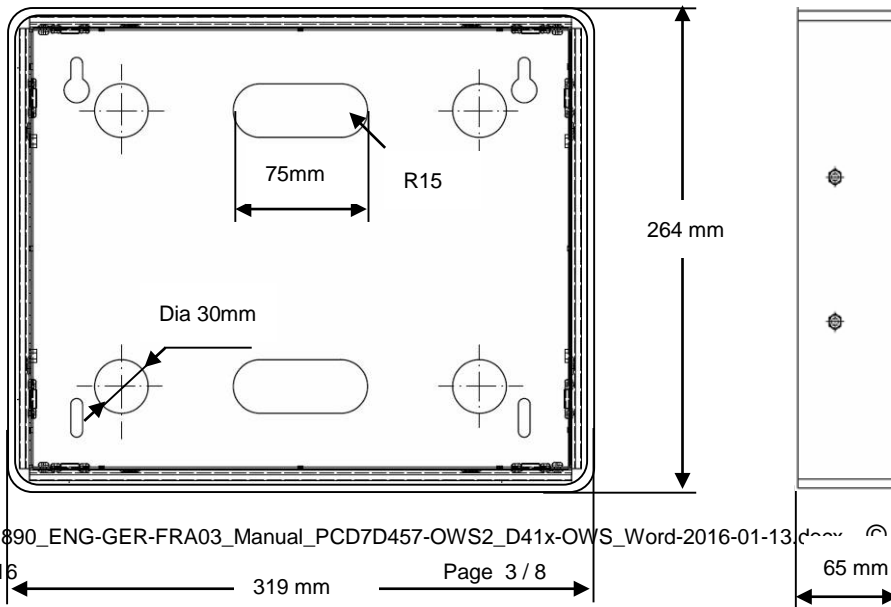


1 - Drawing, Zeichnung, dessin

Drawing of the built-in box for the kit
PCD7.D410-OWS / D457-OWS2
 Zeichnung des Einbaugeschüsses für das
 Kit **PCD7.D410- OWS / D457-OWS2**
 Dessin du boîtier d'encastrement du kit
PCD7.D410- OWS / D457-OWS2

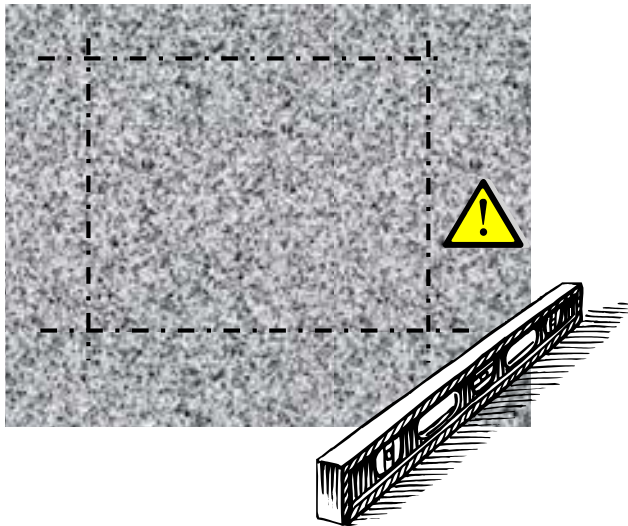


Drawing of the built-in box for the kit
PCD7.D412- OWS
 Zeichnung des Einbaugeschüsses für das
 Kit **PCD7.D412- OWS**
 Dessin du boîtier d'encastrement du kit
PCD7.D412- OWS

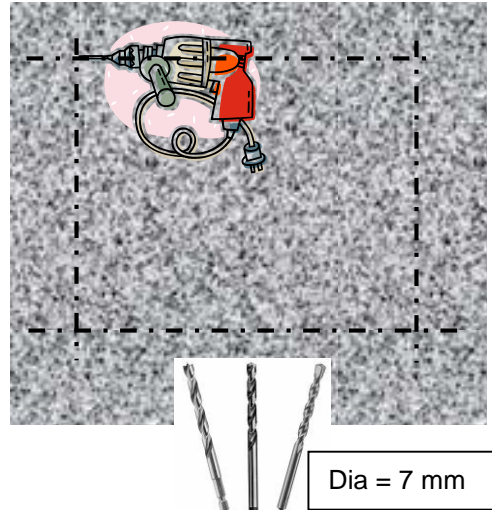


2 - Fixing, Befestigung, fixation.

1
Tracing, Markierung, traçage



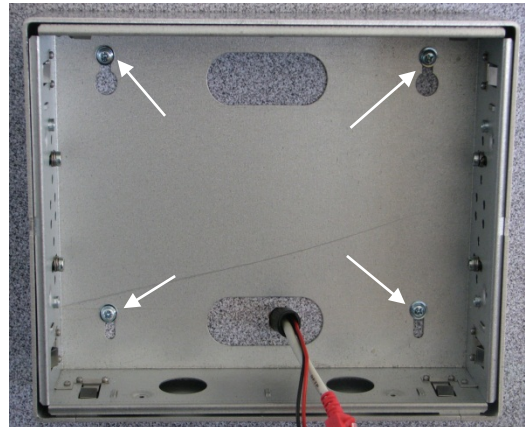
2
Drilling, Bohrung, perçage

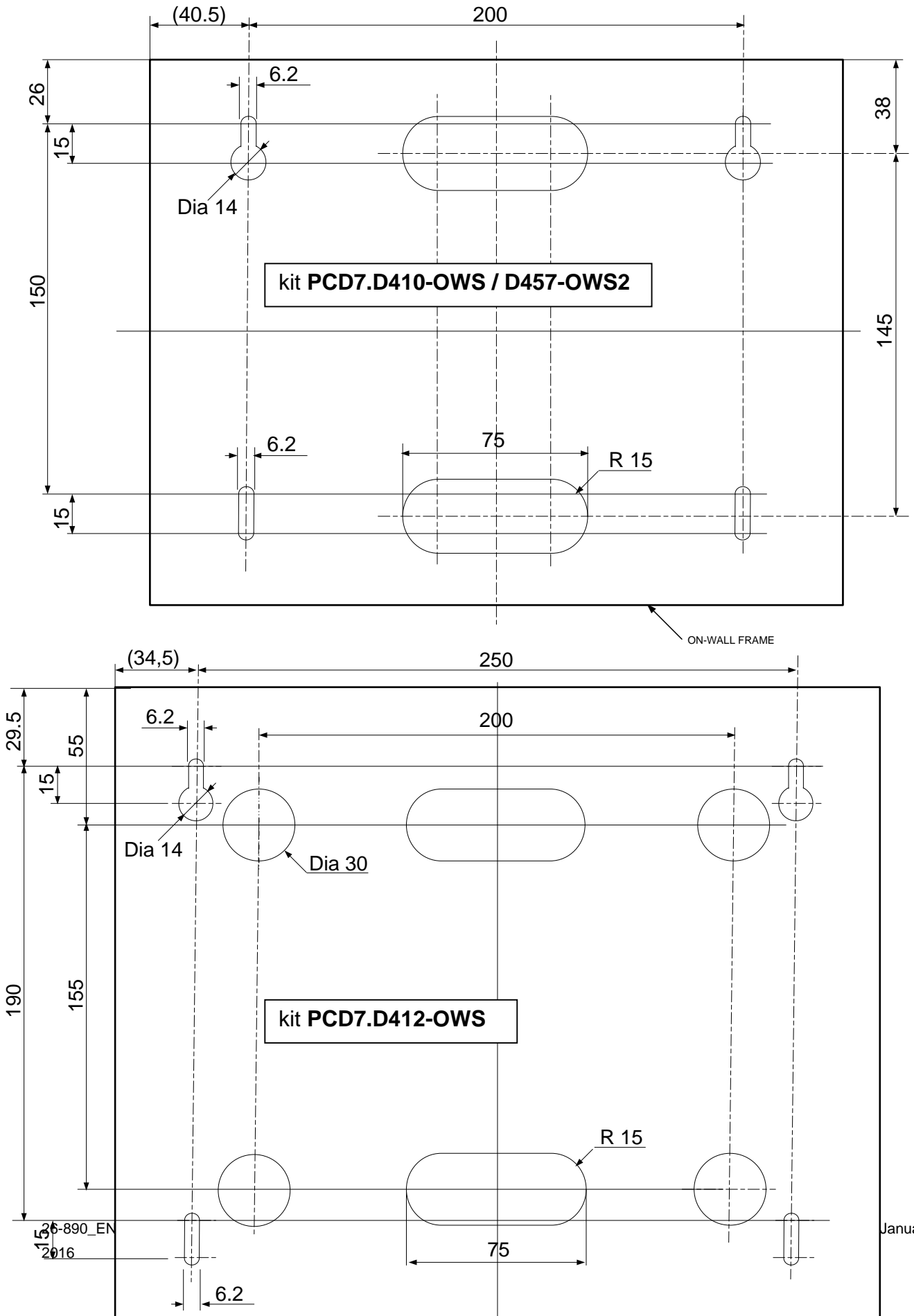


3
 × 4 Plastic wall plugs
 × 4 Kunststoffdübel
 × 4 chevilles plastique
 supplied with the panel
 mit dem Panel mitgeliefert
 livrés avec le pupitre

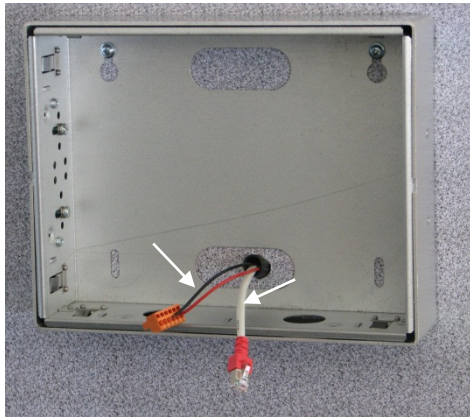


4
 × 4 Pan-Head chipboard screws Torx
 × 4 Pan-Head Spanplattenschrauben Torx
 × 4 vis autotaraudeuses tête cylindrique Torx
 supplied with the panel
 mit dem Panel mitgeliefert
 livrés avec le pupitre





3 - Cable entry, Kabeleinführung, Arrivée des câbles

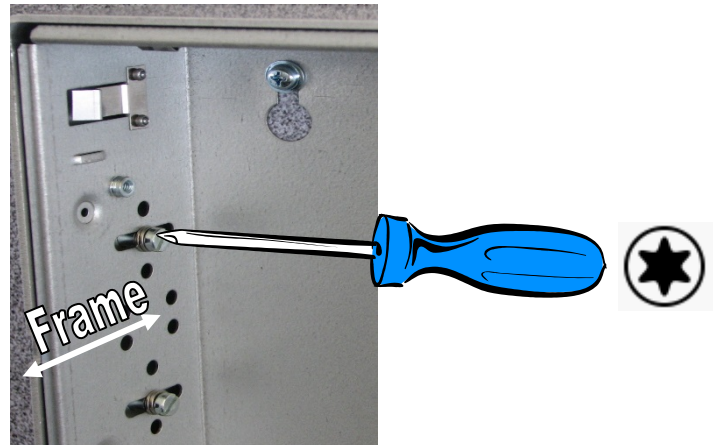
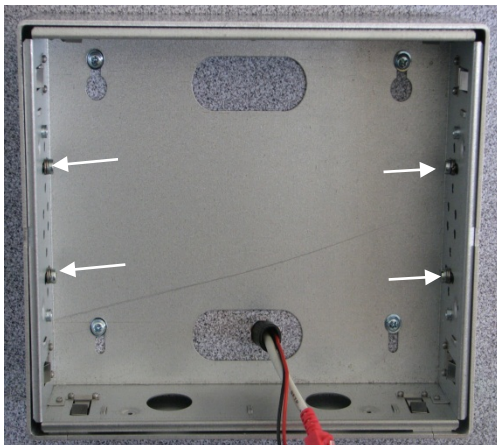


The Ethernet cable and the 24 VDC power supply cable are normally inserted by the bottom and through the oblong hole (in bottom) of the case.

Das Ethernet-Kommunikationskabel sowie das 24 VDC Versorgungskabel werden normalerweise durch die längliche Öffnung an der Unterseite des Gehäuses eingeführt.

L'arrivée du câble de communication Ethernet ainsi que le câble d'alimentation 24 VDC se fait normalement par le fond et à travers le trou oblong du bas.

4 - Adjusting the panel and metal frame, Einstellung des Panel und Metallrahmen, Réglage de l'ensemble pupitre et cadre métallique.



After adjusting, tighten the 4 screws in each of the 2 sides (x4 adjusting screws M5 x 8 are supplied with the kit). It can be set firmly in place later.

Ziehen Sie nach erfolgter Einstellung die 4 Schrauben an beiden Seiten an (die 4 Einstellungsschrauben M5 x 8 werden mit dem Set mitgeliefert). Die definitive Fixierung kann in einem weiteren Schritt erfolgen.

Après réglage, serrer les 4 vis des 2 cotés (4 vis de réglage M5 x 8 sont livrées avec le kit). Le blocage définitif peut se faire ultérieurement.

5 - Connecting, assembling the panel Verbindung und Montage des Panel. Connexion et montage du panel.

Connect the Ethernet cable (RJ-45) and the 24 VDC power supply cable to the panel (the power connector is supplied with the panel).

Put the panel in front of the box and fixe it by pressing.

Verbinden sie das Ethernet-Kabel (RJ-45) und das Versorgungskabel 24 VDC mit dem Panel (der Stromversorgungsstecker wird mit dem Panel mitgeliefert).

Das Bedienpanel korrekt vor dem Gehäuse positionieren und befestigen sie es dann durch pressen.

Connecter le câble Ethernet (RJ-45) et le câble d'alimentation 24 VDC au pupitre (Le connecteur d'alimentation est livré avec le pupitre).

Positionner correctement le panneau en face du boîtier puis presser.

For 5.7" panels, first mount the front plate with its adapter back plate together with the panel and fix them using the fixation set:

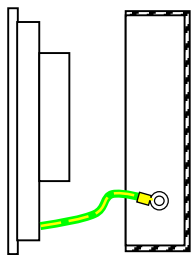
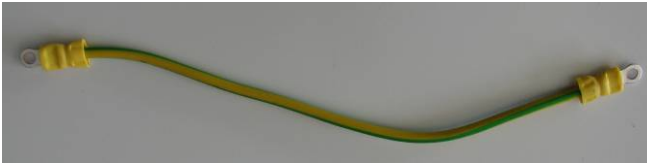
Für 5.7" Panels müssen zuerst die Frontplatte und seiner Box Adapter zusammen mit dem Panel montiert und mit dem Befestigungsset fixiert werden.

Pour les panneaux 5.7", monter la plaque frontale avec son adaptateur arrière ensemble avec le panneau et serrer les fixations.



**6 - Earth cable,
 Massekabel,
 Câble de mise à la masse (à la terre)**

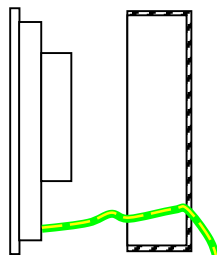
An earth cable should be mounted between the panel and the wall kit.
 Ein Massekabel sollte zwischen das Panel und dem Einbau Kit montiert werden.
 Un câble de mise à la terre devrait être monté entre le panneau et le boîtier encastrable.



Panel> earth cable> box

Panel> Massekabel> Gehäuse

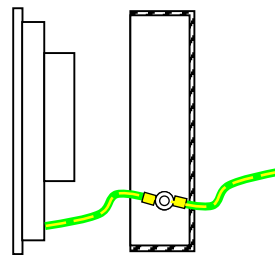
Panel> câble de terre> boîtier



Panel> protective earth cable

Panel> Schutzerdkabel

Panel> câble de mise à la terre de protection



Panel> earth cable> box> protective earth cable

Panel> > Gehäuse> Schutzerdkabel

Panel> cable de terre> boîtier> câble de mise à la terre de protection

**7 - Safety
 Sicherheitshinweise
 Sécurité**

This product must not be connected to a domestic mains supply. It must be installed by qualified personnel (knowledge of standards, current rules and safety regulations). Any work on this product (assembly, connecting and disassembling) must be carried out whilst not connected to a domestic mains supply.

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen werden (Kenntnis der Normen, der geltenden Vorschriften und der Sicherheitsregeln).

Sämtliche Tätigkeiten mit und an diesem Produkt (Montage, Anschluss und Abmontierung) sind ohne jeglichen Anschluss an das elektrische Hausinstallationsnetz vorzunehmen.

Ce produit ne doit pas être connecté au secteur domestique. L'installation doit être faite par du personnel qualifié. (Connaissance des normes, des prescriptions en vigueur et des règles de sécurité)

Toutes les activités sur ce produit (montage, raccordement et démontage) doivent être exécutées sans aucune connections au secteur domestique.